## **ILF SAMANVAY 2012**

Nov 2nd	4
Nov 3rd	4
Nov 4th	



BOLI BANI BHASHA: GANV KASBA SHEHAR









DELHI PRESS

हमारी भाषा हमारा उत्सव

PRATILIPI BOOK



Partners

DELHI PRESS m a g a z i n e s **9 PRATILIPI BOOKS** 

Supporters









You are cordially invited to



## BOLI BANI BHASHA GAON KASBA SHEHAR

Day 1 2nd November 2012	Day 2 Ind Navember 2012	Day 3 4th Navensher 2012
4 (Nepri: 4 (Nepri INAUGURAL SESSION Inauguration by Chardwase that B. Karobat Rates Thirgan 4 (Optio: 5 (Optio: 1) (Nepri India) Parant Boli Novo Dann Holi le Back! Chardwaselshor B. Kondan, Resea Thiyan, Kashiroth Singh, Cillian Wight, Nelson Mehra, Gurusuler Singh   Moderaton Alok Rat	(C.O.O. 11.C. am.) Manapure The Lifes of a Narion Yamasadam Banadia, Balan S Egangon, Tamorius Banadia, Balan S Egangon, Tamorius Banadian Sangh Madaratus; De Olomain Landonia	10 Cham - H.O.Cam   Orign Reclaiming Language, Space and Body: Women Weiting in Orign Pratifile Roy, Samper Saless, Vasbedhara Minira, Agaron Mohatry   Medicennis Parantin Surparity
	11 I Sam / II O'qua   Proce Reading Mapping Cleics   Shehar Dav Shehar Kasharath Singh, Lasman Cachend, On Thoras	11. Chain - 12. Oljon   Jagranti Pad Diograf Diograf   Joseph & Others Intern. Profess
6 (Nym / J. Cym ) Poetry Bertration Habbanhal Fellowert Der Sein, Stender Vichselberides, Udes National Stight, Monting Dal- Artin Kanad, Artin Der Charas, Harmilio Singh, Sign T. Frym. 6 Hym. ) Portermance Open Ber Processer of the artificial speech firms Martial, piece Valuque (s 164 br. Storman Nation)	12.05pes (1.05pes) Maintalli Lone's Own Language (1.05p) Sciences Storgh, Dassbanker Nietta, Villeta Rain, Uniprinter Finding Mademany Artind Dis	12.15pm; -1.15pm; / Marathii Mumbai: The City of No Outsiders Arun Yadhui: Hennant Diente, Noorage Misdeenton Pakadi Illiamuliyekse
	2. Upns - 1 Upns   Kantonin Take of Mederation Small Spaces, Big Librar Copulleritors Pat, Born Madering, B.T. Johnson Mederators Marin Sager	L-Styres J. Wym. J. Kashmirt My Berlin, My Language Stationer Rastered, Carishen Bultum, Ulwa Anal Medicanon State Arms
Book Exhibition	1.4 tps., 4.13ps. Cirile Chard Com Manageme Rate	3.45pm - 4.15pm J Cine-Lit Crosssserients Memor Super to conversation with Graph Kassenvilli and Bane Miching
2-4 November, 2012 Friday - Sunday	4. Schne - S. Chen J. English Where Is Mv. Reader? Falasi Kristens Mehreren, Himan Nath, Abalbari Harariev Moderater: Jat Arjan Segih.	4. Sym. 2. Sym. J. Hindl. Culture & Power A Tale of Syme Cities (Abduled, Symen Shepel, Tale, Kaller, Labore, Famil. Admit Sygres, Kaleman Symb, Ann. Kamal, Alla Suway J. Maskenton Smilely Adds
Amphitheatre, India Habitat Centre Lodhi Road, New Delhi- 110003 www.ilfsamanvay.org Entry by Gate no. 3	Cripes e. Opes   Digital Publishing Finner of Indian Languages Publishing in Digital Era Makid Chaosing Three Lorent, Kindon Seeba, Alalays Palliah Medicanos, Indian Digit	5.43pm - 0.30pm   Popular Coltine Mind Your Language! Socha Khamasalka, Raj Shrichus, Ratus Rajpoon, Sumiar Koldili Misderators Vincet Komas
	7/00pm semands   Performance Shith Rang Kadimiri Suliana Kalam By Goliar Ahmad Came	LOSper coverie   Berkemance Build Acoustic Line Eatin Storati



सह आयोजक

दिल्ली प्रेस पत्रिका समूह प्रप्रतिलिपि बुक्स

सहयोगी









में आप सावर आसंक्रित है

बोली बानी भाषा

गाँव कस्बा शहर				
पहला दिन 2 नवंबर 2012	दूसरा दिन 3 नर्वेबर 2012	तीसरा दिन 4 नवंबर 2012		
400 में 400 को   स्टूबरन मह अ्कटनबर्ट, प्रतीका कामा, तम विका	10:00 ft 12:00 ft ft infragit stimpt severa if me gentian galana, filter pa satur, settian fleshingsin file spinar, of smill share	10:50 में 11:50 मर्व   विद्या अपना प्रत्यका: भाषा, भूगोल और देह प्रत्यन गय, मारोबा डिम्म, मारोबिस बाह्, अपनी मोहती सुक्रमार: प्रत्येश्व ध्वाचनी		
eich fraut mit greif und nur gie, wied zu durt wenne weit, nich bien, und gie bie, ferner und nicht bie, griebt fan speutr, wiede nic	11.05 में 12:00 जब   गर्ममाट संदर-पर जंदर कारोंक्य जिंद, राज्यस गण्यसमाद, जंग चल्चों	11(द में 1200 वर्ष   जगाति यह नेमन कर्मा, जन्म और वन प्रतिकार क्रमा		
650 में 750 करें। करवा पात हर-अकर वनके के मेर सीकी प्रशासन इस्त सामन सिंह, क्या पूर्व, अपन क्यान, आईन के काम, लेड कि मेरी	12-15 में 1-15 का   मैनिकारी प्रेंग भी अन्तरण आपा, आपा का अन्तरण प्रेम उन्हें कार्यण निम्न, नेवारण निम्न, गर्डेन, तेतृह, जिल्ह कर्म सुप्रधात, अर्थोंकर साम	12:15 में 1:15 को । मराठी मुंबई: अपनी का शहर अध्य कामू हंग्ने दिवने नेताल सुक्रमार: प्रकास साहम्मोत्तर		
The state of type wells from t (Other will beauth in white at matter the meaning	2(30 में 3(30 मार्च   कानाव प्रोडी जगह, बड़े विच्यार: आधुनिकता के पान्य पोपराकृत्या गई, बादू पुरसाव, बी.टी. बडावी सुक्रमार: बमार बागर	200 fi 300 mil modifi puri mare parti mare stress time, grant modifi, pressi arma quarti franciscom		
पुस्तक प्रदर्शनी	2005 # 402 mil (of man ) and mil (of man min) (of man) (o	3:45 से 4:15 को रे लिनेया-माहित्य कथा-यदक्तमा गिरीत करणावाणी और बार् मुस्तक में गामा साम की बसमेंग		
2-4 नवंबर 2012 शुक्रवार-रविवार	6:30 में 5:30 वर्ष ! अधिनी पाठक का दिकाल कहा? पाठल कृष्ण गेरतीत, विचार तथ, पाप्ती भरती सुष्पार: यह अर्थुन शिर्ट	4.00 में 5.00 करें। हिंही संस्कृति और फर्मा, मान तहतीं भी कहानी (प्राताबर, बोल्याम, निर्मा, पाट, प्रथम, बोल्या, तहती) तहांक कहाने, बाहरेगा कि उपय करना, तहता सामने सुद्धान, बोल्या उत्तर		
madifimace	Set 0 and will feffere union feffere de il mote spund in passe un solem mos sono feffere un. The year, faig face; quar, ogni d'fair	5 लड़ में 6:00 नहीं मोहना काला भाईड मुक्त सैन्येय: उन्हान संभास के। लेड कानगरम, Usalius, पत्र प्रानृह, स्थितन मोडली मुक्कार: निर्मेश कुमा		

राज 7:00 करें में। सामन सीम रंग: कल्पीरी सूची कल्पम मुख्या जहम्म गर्था

एण्डाविएटर इंडिया हैषिटेट सेंटर लोधी रोड. नई दिल्ली— 110003 www.ifsamanvay.org प्रवेश गेट नं. 3 से

# SAMANVAY: IHC INDIAN LANGUAGES' FESTIVAL 2012 Theme- BOLI BANI BHASHA: GAON KASBA SHEHAR Nov 2 – 4, 2012

#### Nov 2nd

4:00pm-4:30pm | INAUGURATION Chandrashekhar Kambar, Ratan Thiyam.

SESSION 1 | 4.45pm-5.45pm

Purani Boli Naya Daur: Boli Is Back!

Speakers: Chandrashekhara Kambar, Ratan Thiyam, Kashinath Singh, Alok Rai, Neelesh Mishra, Gurvinder Singh.

SESSION 2 | 6pm-7pm Had-Anhad (READINGS)

Nabaneeta Dev Sen, Sitanshu Yashaschandra, Udaya Narayana Singh, Mamang Dai, Arun Kamal, Arjun Deo Charan, Narendra Singh Negi.

PERFORMANCE | 7.15 pm-8.15pm *Ugna Re* 

Presentation of Maithili poet Vidyapati's compositions by Kathak Guru Shovana Narayan.

### Nov 3rd

Session 3 10.00am - 11.00 am Manipuri

The Idea of a Nation

The ways in which Manipuri writing confronts the idea of a nation(ality) and the question of its ethnic identity, freedom and equality. Speakers: Yumlembam Ibomcha, Robin Ngangom, Bijoykumar Tayenjam, Dr. Dhanabir Laishram.

Session 4 11.15am - 11.45am

Mapping Cities | Shehar Dar Shehar

Readings by Kashinath Singh, Laxman Gaikwad, Om Thanvi.

Session 5 12.00pm - 1.00pm Maithili Love's Own Language Maithili is a language of love and also of language-activism — a legacy of its greatest writer Vidyapati. The session explores these two aspects of the Vidyapati tradition in contemporary writing. Speakers: Udaya Narayana Singh, Deoshankar Naveen, Vibha Rani, Gajendra Thakur, Arvind Das.

Session 6 2:30pm - 3:30pm

Kannada

Tales of Modernities: Small Spaces, Big Ideas

Exploring portrayal of small town life and its dynamics in Kannada Fiction. Speakers: Gopalkrishna Pai, Banu Mushtaq, B.T. Jahnavi, Mamta Sagar.

Session 7 3:45pm – 4:15pm *Ghazal Gaon* 

Reading by Munawwar Rana.

Session 8 4:30pm – 5:30pm English Where Is My Reader?

Five best selling writers try to locate their reader against the backdrop of changing demographics of English-language book-buyer and reader. Speakers: Palash Krishna Mehrotra, Biman Nath, Jai Arjun Singh, Madhuri Banerjee.

Session 9 5.45pm - 6.30pm

Future of Indian Languages Publishing in Digital Era

Speakers: Nikhil Chandra, Shiva Kumar, Kinshu Sinha, Rahul Dixit, Akshay Pathak.

Performance 7.00pm onwards

Shish Rang: Kashmiri Sufiana Kalam by Gulzar Ahmad Ganie.

## Nov 4th

Session 10 10.00am - 11.00 am Oriya

Reclaiming Language, Space and Body: Women Writing in Oriya. How contemporary women writing in Oriya asserts a woman's claim over the languages she has inherited, the geo-cultural space she finds herself in and her body, the ultimate site of suppression.

Speakers: Pratibha Ray, Paramita Satpathy, Sarojini Sahoo, Yashodhara Mishra, Aparna Mohanty.

Session 11 11.15am - 11.45am Pad-Dangal

Poetry Performance in Rajsthani Folk Tradition.

Dhavale, Jagan & Others (Intro: Prabhat)

12.00pm - 1.00pm

Marathi

Mumbai: The City of No Outsiders. Writing based in Mumbai and/or Mumbai as portrayed in Marathi Writing.

Speakers: Arun Sadhu, Hemant Divate, Neeraja, Prakash Bhatambrekar.

2:30pm - 3:30pm

Kashmiri

My Reality, My Language

In the national mainstream, Kashmiri reality is represented by writing in English/Hindi mostly - journalistic mostly. It's time we heard what they say about themselves and others in their own language, in their own creative writing. Speakers: Shahnaz Rasheed, Gulshan Badrani, Elyas Azad, Nisar Azam.

3:45pm – 4:15pm

Conversation

Mamta Sagar in conversation with Girish Kasaravalli and Banu Mushtaq.

4:30pm - 5:30pm

Hindi

"Culture & Power: A Tale of Seven Cities"

[Allahabad, Benaras, Bhopal, Delhi, Kolkata, Lahore, Patna]

"The journey of Hindi told through its centres of culture and power".

Speakers: Ashok Vajpeyi, Kashinath Singh, Neelabh Ashk, Arun Kamal, Alka Saraogi.

5.45pm - 6.30pm

Mind Your Language | Jabaan Sambhal Ke!

An inquiry into the meaning of the boldness, ab(uses) and meaning of contemporary language in Cinema and Radio. Speakers: Sneha Khanwalkar, Varun Grover, Ratan Rajpoot, Vineet Kumar, RJ Simran.

7.00pm onwards

Acoustic solo performance by Rabbi Shergill.